

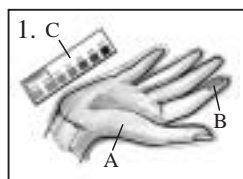
# CAREPLAN® VpH

Guante de prueba para la medición del pH vaginal de acuerdo a los estudios del Profesor Saling y del Dr Heimann.

**Lea detenidamente todo el manual de instrucciones**

## CONTENIDO DEL KIT

Este kit contiene 20 guantes de prueba envasados higiénicamente cubiertos con un indicador de Ph, folleto de instrucciones y escala de pH de colores. Ver figura 1.



A. Guante

B. Area de indicación de pH en el dedo índice

C. Escala de interpretación de colores (parte posterior de la caja)

## INDICACIONES

CarePlan® VpH ha sido diseñado medir la acidez del fluido vaginal, (pH vaginal).

En la mayoría de los casos el pH vaginal es un parámetro muy útil para la detección precoz de las alteraciones del medio. Estas anomalías frecuentemente inducen el desarrollo de infecciones. Las infecciones de este tipo son causa frecuente de un parto prematuro (nacimientos previos a la semana de gestación número 37), nacimientos de bajo peso, y reducción de la fertilidad.<sup>1-9</sup>

Los microorganismos en la vagina mantienen un equilibrio de crecimiento entre ellos. Los Lactobacilos son los más abundantes y son los responsables del pH vaginal (el pH normal se sitúa entre 4.0 y 4.4).

Esta protección natural asegura que los microorganismos patógenos no se extiendan tan fácilmente, ascendiendo al útero, activando con ello contracciones de parto o causando ruptura prematura de membranas y con ello provocando el parto prematuro.

La colonización creciente de la vagina por bacterias patógenas usualmente no son detectadas por la embarazada. Si una infección de este tipo es detectada de modo temprano, se puede dar tratamiento médico reduciendo el riesgo de parto prematuro. Por ello es tan

Tenga en cuenta que esta medida de auto-control es una medida **adicional** a los controles ginecológicos periódicos descritos en las directrices sobre embarazo y maternidad.

importante el inicio de mediciones de pH vaginal cuanto antes y de manera regular durante el embarazo.

## DETERMINACIÓN DEL PH VAGINAL

El guante CarePlan® VpH es un método indoloro, sin riesgo y fácil de utilizar para medir el pH. El guante de un solo uso está empaquetado de manera higiénica. Recomendamos el uso de CarePlan® VpH dos veces por semana; ello le permite cerciorarse por usted misma de un correcto pH vaginal entre los chequeos médicos. No hay ningún motivo para que no use el test con mayor frecuencia. El control regular del pH vaginal está recomendado específicamente en mujeres que han padecido infecciones vaginales durante éste, o en embarazos anteriores.

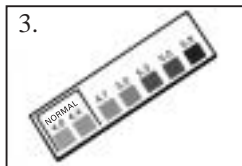
## CÓMO REALIZAR LA PRUEBA



1. Abra la caja justo antes de llevar a cabo el test y saque un guante de prueba. Póngase el guante en la mano derecha (incluso si es usted zurda). Evite tocar el papel indicador (ver figura 1).
2. De igual manera que se introduce un tampón, introduzca su dedo índice 2-3 cm. En su vagina rotándolo a la vez. Se consigue más fácilmente colocando un pie sobre una silla o sobre la cama; por ejemplo, mientras se usa la otra mano para separar los labios de su vagina. (Fig.2). No inserte su dedo índice más de 3cm.
3. Ahora extraiga su dedo índice y compare su color con el de la escala de colores, y lea el resultado rápidamente mientras el papel del guante aún está húmedo.
4. Deshágase del guante utilizado.

## LECTURA E INTERPRETACIÓN DEL RESULTADO

- Lea su resultado inmediatamente después de retirar su dedo, mientras el papel medidor aun está húmedo.
  - Compare el color que ha tomado el indicador con la escala de color. Y anote el valor de PH (Fig.3).
1. Si el color de la tira de pH es amarillento, su fluido vaginal es de una acidez normal (entre 4.0 y 4.4).



2. El pH superior a 4.4 está fuera del rango normal; en este caso el color de la tira de pH es mucho más oscuro (color marrón a verde), su fluido vaginal no es suficientemente ácido.

No se preocupe si sus valores de pH están fuera del rango normal de acidez en una medición. Asegúrese que realiza una segunda prueba bien unas horas después o la mañana siguiente. Si en esta segunda prueba su pH es todavía elevado, debe solicitar consejo por parte de su médico cuanto antes para que determine la razón del cambio de pH. Tenga en cuenta que el estrés, y algunas comidas pueden alterar temporalmente su pH vaginal.

**Solicite consejo a su especialista en caso de repetidos valores de pH anormales, o cuando experimente uno de los siguientes síntomas de alarma:**

- Sangrado o manchado vaginal
- Cambios en su flujo vaginal; aumento en cantidad, olor o en color (un cierto aumento del flujo vaginal durante el embarazo es normal)
- Picor dentro o fuera de la vagina
- Urgencia al orinar (un cierto aumento en la frecuencia es normal en el embarazo), o quemazón al orinar
- Fiebre
- Diarrea persistente
- Espasmos o dolores parecidos a los de la menstruación irradiados a espalda o zona inguinal así como endurecimiento del abdomen
- Sospecha de pérdida del líquido amniótico

## PUNTOS IMPORTANTES

- Cada guante es de un solo uso.
- No utilizar posteriormente a la fecha de caducidad (consulte el empaquetado).
- No utilizar pasada la fecha de caducidad marcada en el envase
- Es importante esperar al menos 12 horas tras haber mantenido relaciones sexuales, o tras haber introducido alguna sustancia en su vagina (por ej. atomizador, crema, gel de ducha etc) antes de realizar una prueba. No utilizar tampoco si está tomando antibióticos; todos estos factores pueden alterar temporalmente los niveles

de acidez de su vagina y dar valores no válidos. Si utiliza estas pruebas fuera del embarazo, no las utilice durante la menstruación. Espere al menos 3-4 días después de finalizar su periodo, para realizar la prueba.

- No lave, aclare ó duche la vagina previamente a la prueba. Asegúrese (mediante secado) que no queda orina en la entrada vaginal si acaba de orinar, dado que la orina puede cambiar el pH vaginal.
- No irrigue la vagina ya que modificará el pH. En general tal íntimo lavado no se recomienda ya que tiene influencia negativa en el medio ambiente vaginal.
- Atención: Con estos guantes, usted solo mide el pH vaginal. No es diagnóstico directo de infección. A pesar de tener su pH normal puede tener infección por hongos (aunque estos no provocan normalmente nacimientos prematuros); por ello aunque el test sea normal puede haber infección por hongos, pero le facilita una buena indicación frente a la mayoría de las bacterias que pueden inducir al parto prematuro.

## ALMACENAMIENTO Y MANIPULACIÓN

- Almacenar los guantes empaquetados higiénicamente en su caja original cerrada
- Mantenerlos en ambiente seco, entre 2 y 30 °C. No congelar
- Mantenerlos alejados del alcance de los niños

## CARACTERÍSTICAS DE LOS RESULTADOS

Las tiras de los guantes CarePlan® VpH han sido comparadas con los resultados de un electrodo de referencia Ag/AgCl mostrando excelente correlación. Lineal y (electrode) =  $0.944x + 0.036$ ; Coeficiente de correlación  $r = 0.9633$ .

## REFERENCIAS

1. R.S.Gibbs, R. Romero, S.I. Hillier, D.A. Eschenbach, R.L. Sweet. (1992) A review of premature birth and subclinical infection. *Am. J. Obstet. Gynecol.* 166, 1515-28.
2. R.P.Gleeson, A.M.Elder, M.J.Turner, A.J.Rutherford, M.G. Elder. (1989) Vaginal pH in pregnancy in women delivered at and before term. *British Journal of Obstetrics and Gynaecology.* 96,183-187.
3. N.F.Hanna, D.Taylor-Robinson, M. Kalodiki- Karamanoli, J.R.W. Harris, I.R. McFadyen. (1985) The relation between vaginal pH and the microbial status in vaginitis. *British Journal of Obstetrics and Gynaecology.* 92, 1267-1271.

4. T.Heinze, S.Riedewald, E.Saling. (1989) Determination of vaginal pH by pH indicator strip and by pH micro electrode. J. Perinat. Med. 17, 477-479.
5. S.L.Hillier et al for the Vaginal Infections and Prematurity Study Group. (1995) Association between bacterial vaginosis and preterm delivery of a lowbirth-weight infant. N Engl.J.Med.333,1737-42.
6. U.B.Hoyme, u.Möller, E.Saling (2002) Ergebnisse und mögliche Konsequenzen der Thüringer Frühvermeidungsaktion 2000. Geburtshilfe Frauenheilk. 62:257-263.
7. H.Minkoff, A.Grunebaum, J.Feldman, M.Cummings, W.M.McCormack. (1987) Relationship of vaginal pH and Papanicolaou smear results to vaginal flora and pregnancy outcome. Int. J. Gynaecol. Obstet. 25, 17-23.
8. S.Riedewald,I.M.Kreutzmann,T.Heinze,E.Saling.(1990) Vaginal and cervical pH in normal pregnancy and pregnancy complicated by preterm labor. J. Perinat. Med. 18, 181-186.
9. E.Saling, M.Schreiber, T.Al-Taie(2001) A simple, efficient and inexpensive program for preventing prematurity. J Perinat Med 29;199-211.

©Copyright: Inverness Medical  inverness medical

La gama de productos de salud femeninos de Inverness Medical está disponible en farmacias. Solicite a su farmacéutico que pida los productos de Inverness Medical si todavía no dispone de ellos en inventario. Si tiene alguna pregunta en relación a este producto, contacte con nosotros.

Distribución:  
 Unipath Ltd.  
 Bedford MK44, 3UP  
 United Kingdom